

DR JOCHEN STEINMANN

C/O DR. BRILL + PARTNER GMBH
INSTITUT FÜR HYGIENE UND MIKROBIOLOGIE
NORDEROOG 2, DE 28259 BREMA
TELEFON 0049-40/55763164
TELEFAX 0049-40/55763161
EMAIL INFO@BRILLHYGIENE.COM
INTERNET WWW.BRILLHYGIENE.COM

DR J. STEINMANN · C/O DR. BRILL + PARTNER GMBH · NORDEROOG 2 · DE-28259 BREMA

ECOLAB DEUTSCHLAND GMBH
Ecolab-Allee 1
D-40789 Monheim am Rhein

Brema, 18/02/2016

Ekspertyza

Działanie preparatu Skinman soft protect przeciwko adenowirusowi typu 5 w ilościowym teście zawiesinowym według normy EN 14476:2013+A1:2015 w warunkach czystych.

Niniejsza ekspertyza oparta jest na raporcie z badania E15L0541eA z dnia 18.02.2016 r.

Właściwości inaktywujące wirusy preparatu do dezynfekcji rąk Skinman soft protect firmy ECOLAB DEUTSCHLAND GmbH przeciwko adenowirusowi typu 5 zostały przebadane przy pomocy ilościowego testu zawiesinowego według normy EN 14476 w warunkach czystych.

Według normy EN 14476 preparat do dezynfekcji lub jego roztwór o określonym stężeniu posiada właściwości inaktywujące wirusy jeśli w zalecany czas działania miano zostaje zredukowane o $\geq 4 \log_{10}$ (inaktywacja $\geq 99,99\%$).

Skinman soft protect został przebadany w formie nierozcieńczonej w temperaturze 20°C oraz w czasie działania 30 i 60 sekund. Podsumowując, działanie wirusobójcze przeciwko adenowirusowi typu 5 zostało określone w następującej formie:

nierozcieńczony

30 sekund

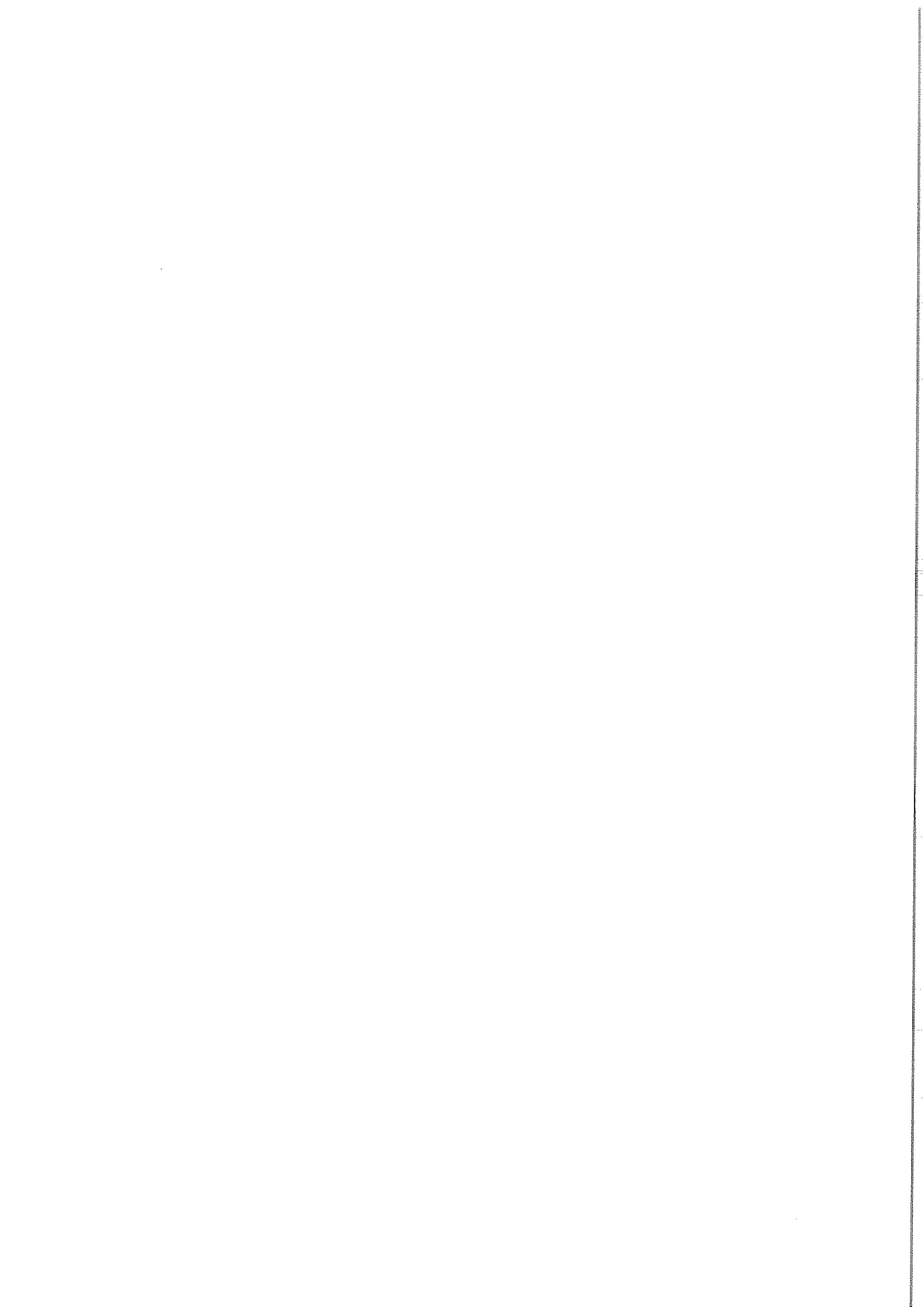
Dr. Jochen Steinmann

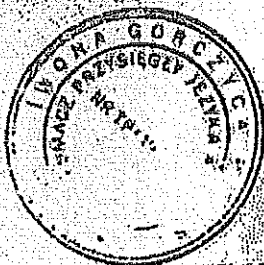


ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 114
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Skinman soft protect – EN 14476:2013+A1:2015

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:
01.07.2016
Agnieszka Malinowska
Członek Zarządu
Ecolab Sp. z o.o.





TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 2 stron trwale spiętych z poświadczeniem Notariusza dopiętym do drugiej strony.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[papier firmowy]

PROF. DR N. MED. H.- P. WERNER

FACHARZT FÜR HYGIENE

c/o HygCen Centrum für Hygiene und
Medizinische Produktsicherheit GmbH
Bornhövedstraße 78
D-19055 Schwerin
Tel.: +49 (0)385 / 58 82 65
Faks: +49 (0)385 / 58 82 67
E-Mail: hpwerner@hygcen.de

Prof. dr H.- P. Werner · GmbH · Bornhövedstr. 78 · D – 19055 Schwerin -/-

Ecolab Deutschland GmbH -/-

Reisholzer Werftstrasse 38 - 42 -/-

D-40589 Düsseldorf -/-

2011-11-10

Skinman Soft Protect -/-

Preparat do chirurgicznej dezynfekcji rąk -/-

EKSPERTYZA -/-

Po zbadaniu preparatu dezynfekcyjnego Skinman Soft Protect zgodnie z normami prEN13727 (01/2011), prEN13624 (01/2010), oraz DIN EN 1500 (2009/11), niniejszym wydaję poniższą ocenę wyników badań przedstawionych w raportach badawczych SN 11702 – prEN1500 (2011-04-12), SN 12620 – prEN13727 (2011-11-04) i SN 12620 – prEN13624 (2011-11-07):

Badany produkt DE12566-S.49-9 jest według sponsora badania tożsamy z produktem Skinman Soft Protect. -/-

Ilościowe testy zawieszinowe preparatu Skinman Soft Protect, wykonywane w warunkach czystych, wykazały, że preparat w stężeniu 80% powodował w czasie 15 sekund redukcję miana badanych szczepów *S. aureus*, *E. hirae*, *E. coli*, *P. aeruginosa* i *P. mirabilis* o $\geq 5,18 \log_{10}$ oraz redukcję miana szczepu badanego *C. albicans* o $\geq 4,04 \log_{10}$. -/-

ECOLAB Sp. z o.o.

31-027 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12 316 11 00, fax 12 316 11 01
REGON 140577317 NIP 677-002-40-11

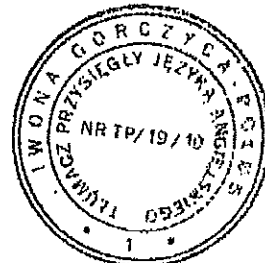
Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

26. KW 2013

Katarzyna Bednarska

Prokura Ecolab Sp. z o.o.

podpis



Badana procedura z zastosowaniem preparatu **Skinman Soft Protect** okazała się odpowiednia do higienicznej dezynfekcji rąk zgodnie z normą prEN 1500. -/-

Zalecenia dotyczące stosowania w higienicznej dezynfekcji rąk -/-

zgodnie ze "Wymaganiami akceptacyjnymi procesów dezynfekcji chemicznej" komisji ds. dezynfekcji VAH. -/-

Skinman Soft Protect -/-

**3 ml preparatu Skinman Soft Protect -/-
wcierać w dłonie przez 20 sekund. -/-**

[podpis nieczytelny]

Prof. dr n. med. H.-P. Werner -/-

[koniec dokumentu]

[na odwrocie pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

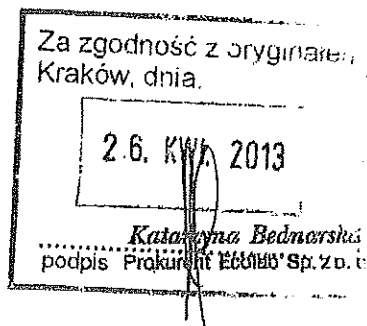
XX

Ja, Iwona Gorczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 81/2012



Iwona Gorczyca-Polus

ECOLAND Sp. z o.o.
31-023 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12 671 10 00, fax 12 671 31 01
REGON 140677317 NIP 677-002-40-11



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęćka:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęćka:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/poświadczonym odpisem).

Düsseldorf-Benrath, 13 czerwca 2012 r.

[podpis]

Notariusz

[pieczęć tłoczona z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

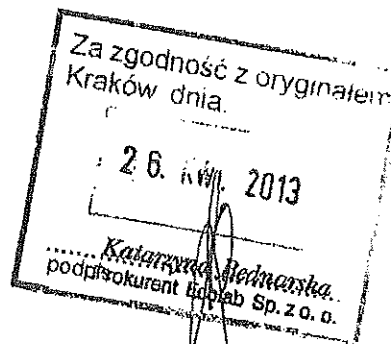
Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 80/2012



Agnieszka Kaczmarczyk



ECOLAB Sp. z o.o.

31-823 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 71 231 11 00, fax 71 231 61 01
REGON 360577317 NIP 677-002-40-11

Beglaubigte Abschrift

PROF. DR. MED. H. - P. WERNER
SACHARZT FÜR HYGIENE

p/o HygCen Centrum für Hygiene und
medizinische Produktcharakteristik GmbH
Bernhardsstraße 79
D-19055 Schwerin
Tel.: +49 (0)385 / 50 82 65
Fax: +49 (0)385 / 50 82 67
E-Mail: hpwerner@hygcn.de

Enolab Deutschland GmbH
Reisholzer Werftstrasse 38 - 42

D-40589 Düsseldorf

2011-11-10

Skinman Soft Protect
Hygienic Handrub

EXPERTISE

After testing the disinfectant **Skinman Soft Protect** in accordance to prEN13727 (status: 2011-01), prEN13624 (status: 2010-01) and prEN 1500 (status: 2009-11) I hereby issue the following evaluation of the test results from the test reports
SN 11702 – prEN1500 (2011-04-12), SN 12620 – prEN13727 (2011-11-04) and
SN 12620 – prEN13624 (2011-11-07):

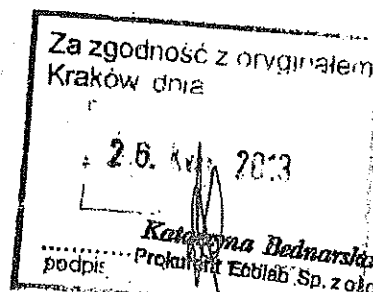
The tested product DE12566-S.49-9 is identical to Skinman soft protect according to the sponsor of the study.

The quantitative suspension tests under dirty conditions of **Skinman Soft Protect** showed in the 80% concentration within 15 seconds a reduction of $\geq 5.18 \lg$ of the test strains *S. aureus*, *E. hirae*, *E. coli*, *P. aeruginosa* and *P. mirabilis* and a reduction of $\geq 4.04 \lg$ of the test strain *C. albicans*.

The testing according to prEN 1500 of hygienic handrub with **Skinman Soft Protect** the test procedure turned out suitable for the hygienic hand disinfection.

Page 1 of 2.

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Application recommendation for Hygienic Handrub

according to the "Requirements Specification for the Admission of Chemical Disinfection Processes" of the disinfection commission of the VAH.

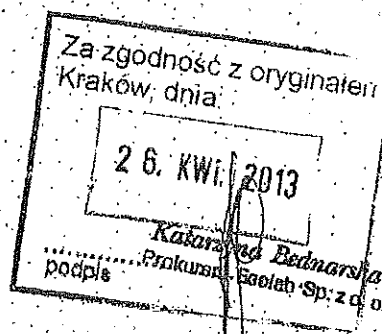
Skinman Soft Protect

**3 ml Skinman Soft Protect
rubbed on the hands during 20 seconds.**



Prof. Dr. med. H.-P. Werner

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 360577317 NIP 677-002-40-11



Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung/begl. Abschrift
beglaube ich.

~~Rüschel, Notar, O.H.~~ 13. Juni 2012

Notar



ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350677317 NIP 677-002-10-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:
2.6. KWII 2013
Katarzyna Bednarska
.....Prakurobi Ecolab Sp. z o.o.
podpis

DR JOCHEN STEINMANN

C/O DR. BRILL + PARTNER GMBH
INSTITUT FÜR HYGIENE UND MIKROBIOLOGIE
NORDEROOG 2, DE 28259 BREMA
TELEFON 0049-40/55763164
TELEFAX 0049-40/55763161
EMAIL INFO@BRILLHYGIENE.COM
INTERNET WWW.BRILLHYGIENE.COM

DR J. STEINMANN - C/O DR. BRILL + PARTNER GMBH - NORDEROOG 2 - DE-28259 BREMA

ECOLAB DEUTSCHLAND GMBH
Ecolab-Allee 1
D-40789 Monheim am Rhein

Brema, 29/02/2016

Ekspertyza

Działanie preparatu Skinman soft protect przeciwko wirusowi polio typu 1 w ilościowym teście zawiesinowym według normy EN 14476:2013+A1:2015 w warunkach czystych.

Niniejsza ekspertyza oparta jest na raporcie z badania E15L0541ePo z dnia 29.02.2016 r.

Właściwości inaktywujące wirusy preparatu do dezynfekcji rąk Skinman soft protect firmy ECOLAB DEUTSCHLAND GmbH przeciwko wirusowi polio typu 1 zostały przebadane przy pomocy ilościowego testu zawiesinowego według normy EN 14476 w warunkach czystych.

Według normy EN 14476 preparat do dezynfekcji lub jego roztwór o określonym stężeniu posiada właściwości inaktywujące wirusy jeśli w zalecanym czasie działania miano zostaje zredukowane o $\geq 4 \log_{10}$ (inaktywacja $\geq 99,99\%$).

Skinman soft protect został przebadany w formie nierozcieńczonej w temperaturze 20°C. Czas działania wynosił 30 i 60 sekund. Podsumowując, działanie wirusobójcze przeciwko wirusowi polio typu 1 zostało określone w następującej formie:

nierozcieńczony

30 sekund

Dr. Jochen Steinmann

Skinman soft protect – EN 14476:2013+A1:2015

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 114
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:
01.07.2018
Agnieszka Malinowska
 Członek Zarządu
Ecolab Sp. z o.o.
podpis



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 1 strony z poświadczeniem Notariusza na odwrocie.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenia uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

ECOLAB®

Dział badań i rozwoju – Ochrona
zdrowia
Europa, Bliski Wschód, Afryka
Analizy mikrobiologiczne

Oświadczenie dotyczące skuteczności prątkobójczej preparatu Skinman soft Protect -/-

Niniejszym potwierdzamy, że formuła MD 13322-2, badana w sposób opisany w raporcie 11-15281 przez firmę Henkel Microbiology jest tożsama z preparatem Skinman soft Protect. W związku z tym, możliwe jest twierdzenie, iż

preparat Skinman soft Protect wykazuje aktywność prątkobójczą zgodną z normą EN 14348 przy stosowaniu w postaci nierozcieńczonej i czasie kontaktu 20 sekund.-/-

Düsseldorf, 18 listopada 2011 r. -/-

[podpis nieczytelny]
Dr Stefan Jäger -/-

Kierownik projektu

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[podpis nieczytelny]
Dr Bernhard Meyer -/-

Kierownik ds. analiz mikrobiologicznych

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[koniec dokumentu]

[na odwrocie pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenia uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[stopka w jęz. niemieckim] Ecolab Deutschland GmbH
Reisholzer Werksstr. 38-42 D-40589 Düsseldorf

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 278 BLZ 300 700 10
IBAN: DE36 3007 0010 0227 2276 00
BIC: DEUTDE33

USt-ID-Nr. DE 814914836
Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sitz: Düsseldorf
Handelsregister: AG Düsseldorf, HRB 28759
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Ralf Ebel
Geschäftsführung: Alfred Stöhr, Ralph Gleich

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia.

2.6. KWI. 2013

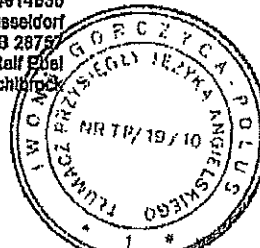
Katarzyna Bednarska

podpis

Prokurent Ecolab Sp. z o.o.

ECOLAB Sp. z o.o.

31-320 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/61 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 140077017 NIP 677-002-40-11



XX

Ja, Iwona Gorczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 74/2012



Iwona Gorczyca-Polus

ECOLAB Sp. z o.o.
31-520 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 1450677317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem:
Kraków, dnia:
2-6. KWI. 2013
.....
podpis *Katarzyna Bednarska*
Prokura Ecolab Sp. z o.o.

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęć:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęć:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/~~poświadczonym odpisem~~).

Düsseldorf-Benrath

[podpis]

Notariusz

[pieczęć z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

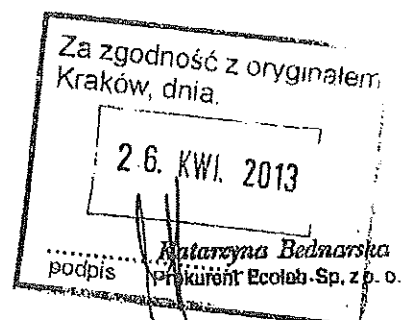
Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 83/2012



Agnieszka Kaczmarczyk

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
KREGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Statement on the mycobactericidal efficacy of Skinman soft Protect

We hereby confirm that formulation MD 13322-2, tested according to report 11-15281 by Henkel Microbiology is identical to Skinman soft Protect. Therefore it can be stated that

Skinman soft Protect is mycobactericidal according to EN 14348, when applied undiluted with a contact time of 20 sec.

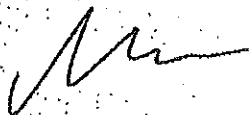
Düsseldorf, November 18th 2011



Dr. Stefan Jäger

Projectmanager

Research & Development Healthcare

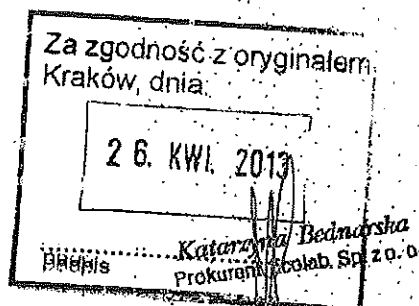


Dr. Bernhard Meyer

Manager Microbiological Support

Research & Development Healthcare

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 276 BLZ 390 700 10
IBAN: DE38 3007 0010 0227 2278 00
BIC: DEUTDE33
USMD-Nr. DE 014914835

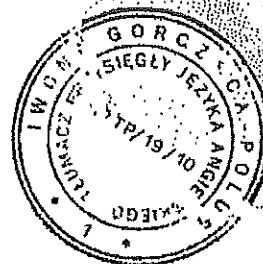
Gesellschaft mit beschränkter Haftung SRZ Düsseldorf
Handelsregister: AG Düsseldorf, HRB 28757
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Ralf Ebel
Geschäftsführung: Alfred Stähr, Ralph Gichlbrock

Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung/begl. Abschrift
beglaubige ich.

Düsseldorf-Benrath, den



Notar



ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia

2.6. KWI. 2013

podpis

Katarzyna Bednarska
Kurant Ecolab Sp. z o.o.



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 2 stron trwale spletych z poświadczeniem Notariusza dopiętym do drugiej strony.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[papier firmowy] PROF. DR N. MED. H.-P. WERNER

FACHARZT FÜR HYGIENE

c/o HygCen Centrum für Hygiene und
medizinische Produktsicherheit GmbH
Bornhövedstraße 78
D-19055 Schwerin
Tel.: +49 (0)385 / 58 82 65
Fax: +49 (0)385 / 58 82 67
E-Mail: hpwerner@hygcen.de

Prof. dr H.-P. Werner · GmbH · Bornhövedstr. 78 · D – 19055 Schwerin -/-

Ecolab Deutschland GmbH -/-
Reisholzer Werftstrasse 38 - 42 -/-
D-40589 Düsseldorf -/-

2011-11-10

Skinman Soft Protect -/-

Preparat do chirurgicznej dezynfekcji rąk -/-

EKSPERTYZA -/-

Po zbadaniu preparatu dezynfekcyjnego Skinman Soft Protect zgodnie z normami prEN13727 (01/2011), prEN13624 (01/2010), oraz DIN EN 12791 (2005) ze zmodyfikowaną standardową procedurą wcierania wg metody prEN 12791 (03/2008), niniejszym wydaję poniższą ocenę wyników badań przedstawionych w raportach badawczych SN 11702.2 – EN 12791 (2011-04-05), SN 12620 – prEN13727 (2011-11-04) i SN 12620 – prEN13624 (2011-11-07):

Badany produkt DE12566-S.49-9 jest według sponsora badania tożsamy z produktem Skinman Soft Protect. -/-

Ilościowe testy zawiesinowe preparatu Skinman Soft Protect, wykonywane w warunkach czystych, zgodnych z preparatem w stężeniu 80 i 50 % powodował w czasie 60 sekund redukcję miana badanych szczepów *S. aureus*, *E. hirae*, *E. coli*, *P. aeruginosa*

ECOLAB Sp. z o.o.
31-223 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 145677317, NIP 677-002-40-11

2.6. KWL 2013
Katarzyna Bednarska
.....
podpis Prokurent Ecolab Sp. z o.o.

Strona 1 z 1



I *P. mirabilis* o $\geq 5,18 \log_{10}$ oraz redukcję miana szczepu badanego *C. albicans* o $\geq 4,04 \log_{10}$. -/-

Badana procedura z zastosowaniem preparatu Skinman Soft Protect okazała się odpowiednia do chirurgicznej dezynfekcji rąk zgodnie z normą DIN EN 12791 (2005) ze zmodyfikowaną standardową procedurą wcierania wg metody prEN 12791 (03/2008). -/-

Zalecenia dotyczące stosowania w chirurgicznej dezynfekcji rąk -/-

zgodnie z „Wymaganiami akceptacyjnymi procesów dezynfekcji chemicznej” komisji ds. dezynfekcji VAH. -/-

Skinman Soft Protect

Wcierać porcje 3 ml w ilości koniecznej -/-
do utrzymania dłoni w stanie zwilżenia przez 90 sekund. -/-

[podpis nieczytelny]

Prof. dr n. med. H.-P. Werner -/-

[koniec dokumentu]

[na odwrocie pleść w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

XX

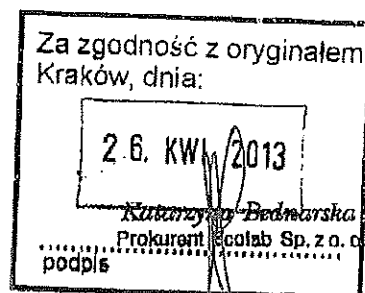
Ja, Iwona Górczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 80/2012



Iwona Górczyca-Polus

ECOLAB Sp. z o.o.

31-304 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/341 51 00, fax 12/261 61 01
REGON 145067317 NIP 677-002-40-11



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęć:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęć:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/~~poświadczonym odpisem~~).

Düsseldorf-Benrath

[podpis]

Notariusz

[pieczęć tłoczona z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

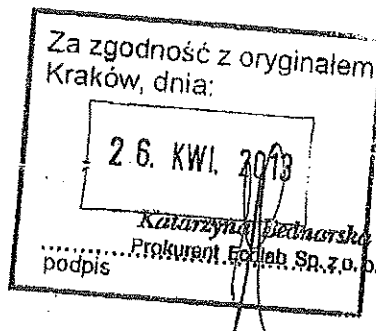
Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 89/2012



Agnieszka Kaczmarczyk



ECOLAB Sp. z o.o.

31-223 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/61 61 00, fax 12/61 61 01
REGON: 140577317 NIP 677-002-40-11

PROF. DR. MED. H. - P. WERNER
SCHARZT FÜR HYGIENE

c/o HygCon Centrum für Hygiene und
medizinische Produktsicherheit GmbH
Bismarckstraße 78
D-19056 Schwerin
Tel.: +49 (0)385 / 56 82 55
Fax: +49 (0)385 / 56 82 67
E-Mail: hpwerner@hygcon.de

Ecolog Deutschland GmbH
Reisholzer Werftstrasse 38 - 42

D-40589 Düsseldorf

2011-11-10

Skinman Soft Protect
Surgical Handrub

EXPERTISE

After testing the disinfectant **Skinman Soft Protect** in accordance to prEN13727 (status: 2011-01), prEN13624 (status: 2010-01) and DIN EN 12791 (status: 2005) with modified standard hand rub procedure according to prEN 12791 (status: 2008-03) I hereby issue the following evaluation of the test results from the test reports SN 11702.2 - EN 12791 (2011-04-105), SN 12620 - prEN13727 (2011-11-04) and SN 12620 - prEN13624 (2011-11-07):

The tested product DE12566-S.49-9 is identical to Skinman soft protect according to the sponsor of the study.

The quantitative suspension tests under clean conditions of **Skinman Soft Protect** showed in the 80 and 50 % concentration within 60 seconds a reduction of $\geq 5.18 \lg$ of the test strains *S. aureus*, *E. hirae*, *E. coli*, *P. aeruginosa* and *P. mirabilis* and a reduction of $\geq 4.04 \lg$ of the test strain *C. albicans*.

According to DIN EN 12791 (2005) with modified standard hand rub procedure according to prEN 12791 (03/2008) the test procedure with the product **Skinman Soft Protect** was suitable for surgical hand disinfection.

Kraków, dnia:

26. KW. 2013

Katarzyna Bednarska

Prekursori Ecolog Sp. z o.o.
podpis

ECOLAB Sp. z o.o.

31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Application recommendation for Surgical Hand disinfection

according to the "Requirements Specification for the Admission of Chemical Disinfection Processes" of the disinfection commission of the VAH.

Skinman Soft Protect

Rub as many of 3 ml-portions onto the hands as necessary
to keep them wet for 90 seconds.



Prof. Dr. med. H.-P. Werner

ECOLAB Sp. z o.o.

31-025 Kraków, ul. Opolska 100

tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01

GON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

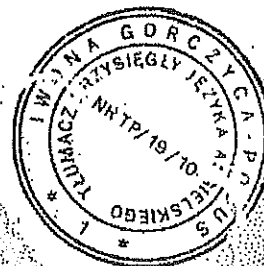
2.6. KWI. 2013

Katarzyna Bednarska
podpis Prukunni Ecolab Sp. z o.o.

Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung beglaubigt.

Düsseldorf, den

Notar



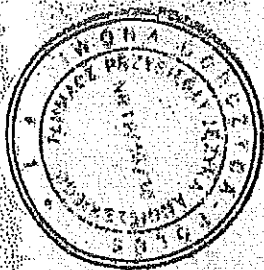
Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

26. KW. 2013

Katarzyna Bednarska

..... Prokurent Ecolab Sp. z o.o.
podpis

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 1 strony z poświadczeniem Notariusza na odwrocie.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony: pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

ECOLAB®

Dział badań i rozwoju – Ochrona
zdrowia
Europa, Bliski Wschód, Afryka
Analizy mikrobiologiczne

Oświadczenie dotyczące skuteczności preparatu Skinman soft Protect względem wirusa Vaccinia -/-

Niniejszym potwierdzamy, że formuła DE12566-S.45-9, badana w sposób opisany w raporcie 11131DE przez firmę Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH jest tożsama z preparatem Skinman soft Protect. W związku z tym, możliwe jest twierdzenie, iż

preparat Skinman soft Protect wykazuje skuteczność względem wirusa Vaccinia zgodnie z wytycznymi „Leitlinie der Deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruserkrankheiten e.V.” (DVV) przy stosowaniu w postaci nierozcieńczonej i czasie kontaktu 15 sekund. -/-

Düsseldorf, 19 kwietnia 2012 r. -/-

[podpis nieczytelny]
Katja Teusch -/-

[podpis nieczytelny]
Dr Bernhard Meyer -/-

Kierownik projektu

Kierownik ds. analiz mikrobiologicznych

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[koniec dokumentu]

[na odwrocie: pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[kopka w języku niemieckim] Ecolab Deutschland GmbH
Reinhold-Werkestr. 39-49 D-40588 Düsseldorf

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

2.6. KWI. 2013

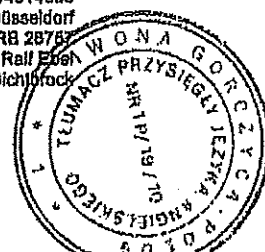
Katarzyna Bednurska
podpis/Prakura Ecolab Sp. z o.o.

ECOLAB Sp. z o.o.

31-223 Kraków, ul. Dąboka 160
(t) 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350377317 NIP 677-000-40-11

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 276 BLZ 300 700 10
IBAN: DE36 3007 0010 0227 2276 00
BIC: DEUTDE33

US-ID-Nr. DE 814914835
Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sitz: Düsseldorf
Handelsregister: AG Düsseldorf, HRB 28767
Vorstand: Alfred Stöhr, Ralph Gleichbrock



XX

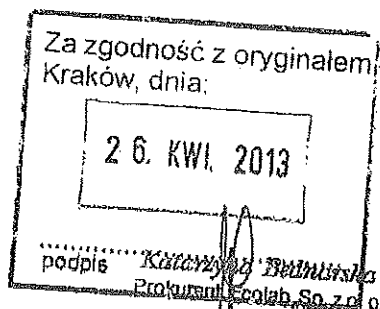
Ja, Iwona Gorczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 75/2012



Iwona Gorczyca-Polus

ECOLAB Sp. z o.o.

31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 140577317 NIP 677-002-40-11



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęć:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęć:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/poświadczonym odpisem).

Düsseldorf-Benrath, 13 czerwca 2012 r.

[podpis]

Notariusz

[pieczęć z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 87/2012



Agnieszka Kaczmarczyk

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia

26. KWI. 2013

Katarzyna Bednarska
pełnomocnik Ecolab Sp. z o.o.

Beglaubigte Abschrift**Statement on the efficacy of Skinman soft Protect versus Vaccinia virus**

We hereby confirm that formulation DE12566-S.45-9 tested according to report 11131DE by Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH is identical to Skinman soft Protect. Therefore it can be stated that

Skinman soft Protect is effective versus Vaccinia virus according to the "Leitlinie der deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V." (DVV), when applied undiluted with a contact time of 15 seconds.

Düsseldorf, April 19th 2012



Katja Teusch

Projectmanager

Research & Development Healthcare

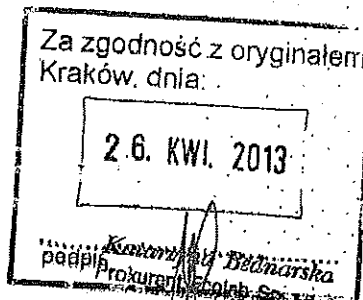


Dr. Bernhard Meyer

Manager Microbiological Support

Research & Development Healthcare

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/231 01 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung/begl. Abschrift
beglaubige ich.

Düsseldorf-Benrath, den 1.3. Juni 2012



Notar



Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

2.6. KWI. 2013

Katarzyna Bednarska
Prokurentka

ECOLAB Sp. z o.o.

31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577217 NIP 677-002-40-11



TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 1 strony z poświadczeniem Notariusza na odwrocie.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

ECOLAB®

Dział badań i rozwoju – Ochrona
zdrowia
Europa, Bliski Wschód, Afryka
Analizy mikrobiologiczne

Oświadczenie dotyczące skuteczności preparatu Skinman soft Protect względem norowirusa mysiego -/-

Niniejszym potwierdzamy, że formuła EVO 9, badana w sposób opisany w raporcie 11114DE przez firmę Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH jest tożsama z preparatem Skinman soft Protect. W związku z tym, możliwe jest twierdzenie, iż

Preparat Skinman soft Protect wykazuje aktywność bójczą względem norowirusa mysiego (MNV) zgodną z normą EN 14476 przy stosowaniu w postaci nierozcieńczonej i czasie kontaktu 15 sekund. -/-

Düsseldorf, 19 kwietnia 2012 r. -/-

[podpis nieczytelny]
Katja Teusch -/-

Kierownik projektu

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[podpis nieczytelny]
Dr Bernhard Meyer -/-

Kierownik ds. analiz mikrobiologicznych

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[koniec dokumentu]

[na odwrocie pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[stopka w jęz. niemieckim] Ecolab Deutschland GmbH
Reisholzer Werftstr. 38-42 D-40589 Düsseldorf

ECOLAB Sp. z o.o.

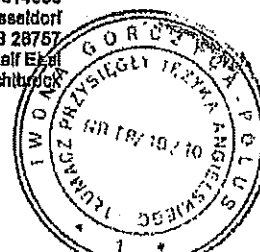
31-823 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/61 61 00, fax 12/61 61 01
REGON: 14057317, NIP: 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

2.6. KWI. 2013

.....
podpis Prokurent Ecolab Sp. z o.o.

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 276 BLZ 300 700 10
IBAN: DE30 3007 0010 0227 2276 00
BIC: DEUTDE33
USt-ID-Nr. DE 814814835
Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sitz: Düsseldorf
Handelsregister: AG Düsseldorf, HRB 28767
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Ralf Ekel
Geschäftsführung: Alfred Stöhr, Ralph Gleichbrecht



XX

Ja, Iwona Gorczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 77/2012



Iwona Gorczyca-Polus

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia

26. KW. 2013

Podpis *Katarzyna Bednarska*
Tłumacz Przekład Sp. z o.o.

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
31-320 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 71 321 110, fax 12/261 31 0
e-mail: 77-002-40-11

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęć:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęć:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/poświadczonym odpisem).

Düsseldorf-Benrath, 13 czerwca 2012 r.

[podpis]

Notariusz

[pieczęć z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 86/2012



Agnieszka Kaczmarczyk

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/251 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 140577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków dnia

26. KWI. 2013

Witold Bednarski
Podpis Notariusz Ecolab Sp. z o.o.

Beglaubigte Abschrift**Statement on the efficacy of Skinman soft Protect versus murine Norovirus**

We hereby confirm that formulation EVO 9 tested according to report 11114DE by Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH is identical to Skinman soft Protect. Therefore it can be stated that:

Skinman soft Protect is effective versus murine Norovirus (MNV) according to EN 14476, when applied undiluted with a contact time of 15 seconds.

Düsseldorf, April 19th 2012

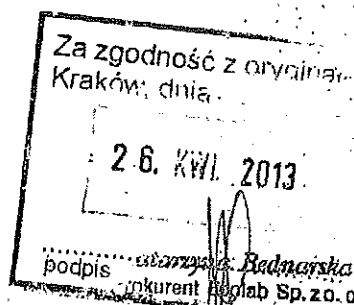


Katja Teusch
Projectmanager
Research & Development Healthcare



Dr. Bernhard Meyer
Manager Microbiological Support
Research & Development Healthcare

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

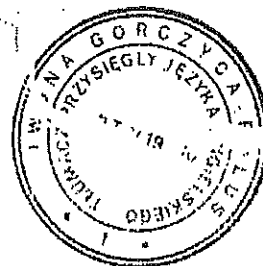




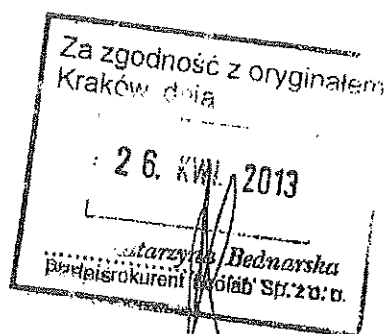
Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung/begl. Abschrift
beglaubige ich.

Düsseldorf-Benrath, den 13. Juni 2012

Notar



ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 15/1
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-60-11





TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 1 strony z poświadczeniem Notariusza na odwrocie.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

ECOLAB®

Dział badań i rozwoju – Ochrona
zdrowia
Europa, Bliski Wschód, Afryka
Analizy mikrobiologiczne

Oświadczenie dotyczące skuteczności preparatu Skinman soft Protect względem rotawirusa -/-

Niniejszym potwierdzamy, że formuła DE12566-S.45-9, badana w sposób opisany w raporcie 11136DE przez firmę Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH jest tożsama z preparatem Skinman soft Protect. W związku z tym, możliwe jest twierdzenie, iż

Preparat Skinman soft Protect wykazuje aktywność bójczą względem rotawirusa zgodną z normą EN 14476 przy stosowaniu w postaci nierozcieńczonej i czasie kontaktu 15 sekund. -/-

Düsseldorf, 19 kwietnia 2012 r. -/-

[podpis nieczytelny]
Katja Teusch -/-

[podpis nieczytelny]
Dr Bernhard Meyer -/-

Kierownik projektu

Kierownik ds. analiz mikrobiologicznych

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[koniec dokumentu]

[na odwrocie pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[stopka w jęz. niemieckim] Ecolab Deutschland GmbH
Reisholzer Werftstr. 38-42 D-48569 Düsseldorf

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 276 BLZ 300 700 10
IBAN: DE38 3007 0010 0227 2278 00
BIC: DEUTDE33
UST-ID-Nr. DE 814914936

Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sitz: Düsseldorf
Handelsregister: AG Düsseldorf, HRB 28767
Vorstand: Alfred Stöhr, Ralph Gicht
Geschäftsführung: Alfred Stöhr, Ralph Gicht

ECOLAB Sp. z o.o.

31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem:
Kraków, dnia:

2.6. KWI. 2013

Katarzyna Bednarska
.....Praktykant Ecolab Sp. z o.o.
podpis



XX

Ja, Iwona Gorczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 76/2012



Iwona Gorczyca-Polus

ECOLAB Sp. z o.o.
34-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 360577317 NIP 677-002-40-11



Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęć:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęć:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/poświadczonym odpisem).

Düsseldorf-Benrath, 13 czerwca 2012 r.

[podpis]

Notariusz

[pieczęć z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

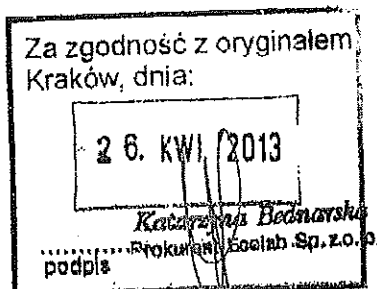
Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 88/2012



Agnieszka Kaczmarczyk

ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Beglaubigte Abschrift**Statement on the efficacy of Skinman soft Protect versus Rota virus**

We hereby confirm that formulation DE12566-S.45-9 tested according to report 11136DE by Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH is identical to Skinman soft Protect. Therefore it can be stated that

Skinman soft Protect is effective versus Rota virus according to EN 14476, when applied undiluted with a contact time of 15 seconds.

Düsseldorf, April 19th 2012



Katja Teusch

Projectmanager

Research & Development Healthcare

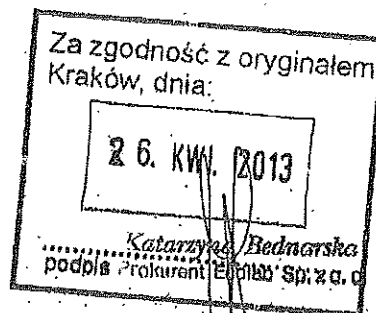


Dr. Bernhard Meyer

Manager Microbiological Support

Research & Development Healthcare

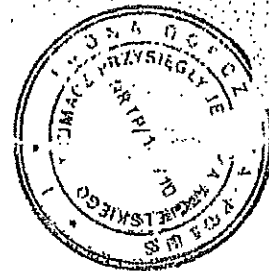
ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung/bogl. Abschrift
beglaubige ich.

Düsseldorf-Benrath, den 13. Juni 2012

Notar



ECOLAB Sp. z o.o.
31-323 Kraków, ul. Opuliska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 360677317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

2.6. KWI. 2013

Catarzyna Bednarska
.....
podpisrekurem Ecolab Sp. z o.o.



TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument składa się z 1 strony z poświadczeniem Notariusza na odwrocie.]

[Uwagi i dopiski tłumacza zaznaczono kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[U góry strony pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

ECOLAB®

Dział badań i rozwoju – Ochrona
zdrowia
Europa, Bliski Wschód, Afryka
Analizy mikrobiologiczne

Oświadczenie dotyczące skuteczności preparatu Skinman soft Protect względem wirusa BVDV -/-

Niniejszym potwierdzamy, że formuła DE12566-S.45-0, badana w sposób opisany w raporcie 11132DE przez firmę Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH jest tożsama z preparatem Skinman soft Protect. W związku z tym, możliwe jest twierdzenie, iż

preparat Skinman soft Protect wykazuje skuteczność względem wirusa błęgunki zakaźnej bydła (BVDV) zgodną z wytycznymi „Leitlinie der Deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V.” (DVV) przy stosowaniu w postaci nierozcieńczonej i czasie kontaktu 15 sekund. -/-

Düsseldorf, 19 kwietnia 2012 r. -/-

[podpis nieczytelny]
Katja Teusch -/-

Kierownik projektu

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[podpis nieczytelny]
Dr Bernhard Meyer -/-

Kierownik ds. analiz mikrobiologicznych

Dział badań i rozwoju - Ochrona zdrowia

[koniec dokumentu]

[na odwrocie pieczęć w języku niemieckim, której tłumaczenie uwierzytelnione jest dołączone do niniejszego dokumentu.]

[stopka w jęz. niemieckim] Ecolab Deutschland GmbH
Reisholzer Werftstr. 38-42 D-40589 Düsseldorf

Deutsche Bank AG, Düsseldorf
Konto 2 272 276 BLZ 300 700 10
IBAN: DE36 3007 0010 0227 2276 00
BIC: DEUTDE33
USID-Nr. DE 614014835
Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sitz: Düsseldorf
Handelsregister: AG Düsseldorf, HRB 28757
Vorsitzender des Aufsichtsrates: Ralf Ebel
Geschäftsführung: Alfred Stöhr, Ralph Gleichbrock

Za zgodność z oryginałem,
Kraków, dnia:

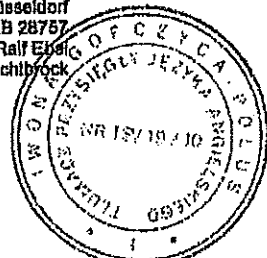
26. KWI. 2013

podpisał

Krzysztof Bednurska
Prakurant Ecolab Sp. z o.o.

ECOLAB Sp. z o.o.

31-024 Kraków, ul. Czerwona 100
t. 12 61 61 00, fax 12 61 01 01
e. biuro@ecolab.pl, NIP 677-002-30-11

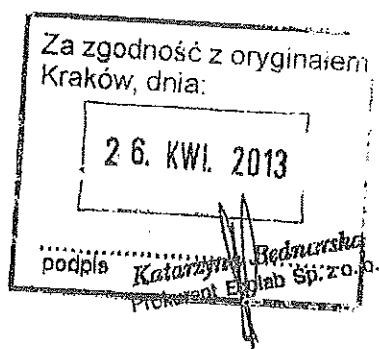


XX

Ja, Iwona Gorczyca-Polus, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/19/10, poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem oryginalnym.
Kraków, 3 sierpnia 2012 r., Nr Rep. 73/2012



Iwona Gorczyca-Polus



ECOLAB Sp. z o.o.

ul. Ryńska 100

01-644 000 000 12 201 61 01

01-644 000 000 12 201 61 01

Tłumaczenie uwierzytelnione z języka niemieckiego.

[pierwsza strona]

[pieczęć:] Poświadczony odpis

[ostatnia strona]

[pieczęć:] Niniejszym zaświadczam zgodność powyższego odpisu z okazanym mi oryginalnym dokumentem (wypisem/poświadczonym odpisem).

Düsseldorf-Benrath

[podpis]

Notariusz

[pieczęć z herbem i napisem w otoku:]

Notariusz w Düsseldorf-Benrath

dr Dominik Linnenbrink

Przedmiotem tłumaczenia są wyłącznie fragmenty w języku niemieckim znajdujące się w dokumencie. Ja, Agnieszka Kaczmarczyk, tłumacz przysięgły języka niemieckiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/249/05, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z fragmentami w języku niemieckim okazanego mi dokumentu.

Kraków, 25 lipca 2012 r.

Rep. nr 82/2012



Agnieszka Kaczmarczyk

ECOLAB Sp. z o.o.

31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

26. KWI. 2013

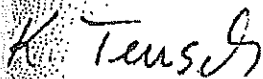
Katarzyna Bednarska
.....
Prokura
Ecolab Sp. z o.o.

Beglaubigte Abschrift**Statement on the efficacy of Skinman soft Protect versus BVDV virus**

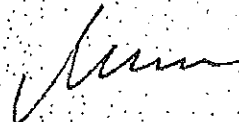
We hereby confirm that formulation DE12566-S.45-9 tested according to report 11132DE by Labor Dr. Merk & Kollegen GmbH is identical to Skinman soft Protect. Therefore it can be stated that

Skinman soft Protect is effective versus Bovine Viral Diarrhea Virus (BVDV) according to the "Leitlinie der deutschen Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V." (DVV), when applied undiluted with a contact time of 15 seconds.

Düsseldorf, April 19th 2012

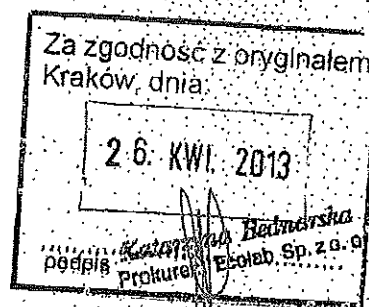


Katja Teusch
Projectmanager
Research & Development Healthcare



Dr. Bernhard Meyer
Manager Microbiological Support
Research & Development Healthcare

ECOLAB Sp. z o.o.
61-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel: 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11



Die Übereinstimmung vorstehender
Abschrift mit der mir vorliegenden
Urschrift/Ausfertigung/begl. Abschrift
beglaubige ich.



Düsseldorf-Berath, den

Notar



ECOLAB Sp. z o.o.

31-323 Kraków, ul. Opolska 100
tel. 12/261 61 00, fax 12/261 61 01
REGON 350577317 NIP 677-002-40-11

Za zgodność z oryginałem
Kraków, dnia:

26. KWI. 2013

Katarzyna Budnarska
podpis Prokura Ecolab Sp. z o.o.

